

**立法會**  
**Legislative Council**

LC Paper No. CB(3) 836/10-11

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 2 June 2011

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

---

**Council meeting of 8 June 2011**

**Proposed amendments to motion on  
“The inability of the Government’s measures to  
help people acquire their homes”**

Further to LC Paper No. CB(3) 796/10-11 issued on 25 May 2011, three Members (Hon CHAN Kam-lam, Hon WONG Kwok-hing and Hon Cyd HO Sau-lan) have respectively given notices of their intention to move separate amendments to Hon James TO Kun-sun’s motion on “The inability of the Government’s measures to help people acquire their homes” scheduled for the Council meeting of 8 June 2011. As directed by the President, the proposed amendments will be printed on the Agenda of the Council.

2. The President will order a joint debate on the above motion and amendments. To assist Members in debating the motion and amendments, I set out below the procedure to be followed during the debate:

- (a) the President calls upon Hon James TO to speak and move his motion;
- (b) the President proposes the question on Hon James TO’s motion;
- (c) the President calls upon the three Members, who intend to move amendments, to speak in the following order, but no amendment is to be moved at this stage:
  - (i) Hon CHAN Kam-lam;
  - (ii) Hon WONG Kwok-hing; and

- (iii) Hon Cyd HO;
- (d) the President calls upon the designated public officer(s) to speak;
- (e) the President invites other Members to speak;
- (f) the President gives leave to Hon James TO to speak for the second time on the amendments;
- (g) the President calls upon the designated public officer(s) again to speak;
- (h) in accordance with Rule 34(5) of the Rules of Procedure, the President has decided that he will call upon the three Members to move their respective amendments in the order set out in paragraph (c) above. The President invites Hon CHAN Kam-lam to move his amendment to the motion, and forthwith proposes and puts to vote the question on Hon CHAN Kam-lam's amendment;
- (i) after Hon CHAN Kam-lam's amendment has been voted upon, the President deals with the other two amendments; and
- (j) after all amendments have been dealt with, the President calls upon Hon James TO to reply. Thereafter, the President puts to vote the question on Hon James TO's motion, or his motion as amended, as the case may be.

3. For Members' ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended, are set out in the **Appendix**.

( Mrs Justina LAM )  
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

(Translation)

**Motion debate on  
“The inability of the Government’s measures to  
help people acquire their homes”  
to be held at the Council meeting of 8 June 2011**

**1. Hon James TO Kun-sun’s original motion**

That, regarding people’s problem of acquiring homes, the public and this Council have long since forged the consensus that the Government should resume the construction of Home Ownership Scheme flats and reinstate the Tenants Purchase Scheme, and the relevant motions were passed by this Council, but the Government has turned a deaf ear and disregarded public opinion; after the series of measures launched by the Government, including allocating lands for constructing ‘flats with limited floor area’, introducing My Home Purchase Plan and the special stamp duty for combating property speculation, as well as putting up more land lots for sale by auction, property prices in Hong Kong have continued to rise, reflecting that these government measures are unable to help people acquire their homes; in this connection, this Council expresses grave dismay at Chief Executive Donald TSANG Yam-kuen, and urges the Chief Executive to make serious reflection and respect public opinion.

**2. Motion as amended by Hon CHAN Kam-lam**

That, ~~regarding people’s problem of~~ *focusing on the problems of property price increases and people’s difficulties in* acquiring homes, the public and this Council have long since forged the consensus that the Government should resume the construction of Home Ownership Scheme flats and reinstate the Tenants Purchase Scheme, ~~and the relevant motions were passed by this Council, but the Government has turned a deaf ear and disregarded public opinion;~~ *yet*, after the series of measures launched by the Government *recently*, including allocating lands for constructing ‘flats with limited floor area’, introducing My Home Purchase Plan and the special stamp duty for combating property speculation, as well as putting up more land lots for sale by auction, *etc.*, property prices in Hong Kong have continued to rise, reflecting that these ~~government~~ *the relevant* measures are unable to *curb property price increases and* help people acquire their homes; in this connection, this Council expresses

~~grave dismay at Chief Executive Donald TSANG Yam-kuen, and urges the Chief Executive to make serious reflection and respect public opinion~~ ***urges the SAR Government to act appropriately having regard to the circumstances, and proactively respond to public aspirations by formulating a land and housing supply strategy to restore the healthy development of the real estate market, including resuming the construction of Home Ownership Scheme flats, reinstating the Tenants Purchase Scheme and enhancing My Home Purchase Plan, as well as building additional public rental housing flats, and rolling out middle-class public rental housing scheme and youth rental housing scheme to assist people in saving money for acquiring their homes.***

Note: Hon CHAN Kam-lam's amendment is marked in ***bold and italic type*** or with deletion line.

### **3. Motion as amended by Hon WONG Kwok-hing**

That, regarding people's problem of acquiring homes, the public and this Council have long since forged the consensus that the Government should resume the construction of Home Ownership Scheme flats and reinstate the Tenants Purchase Scheme, and the relevant motions were passed by this Council, but the ~~Government has turned a deaf ear and disregarded public opinion~~ ***Government's various corresponding strategies and their intensity have failed to achieve any result, causing growing public discontent***; after the series of measures launched by the Government, including allocating lands for constructing 'flats with limited floor area', introducing My Home Purchase Plan and the special stamp duty for combating property speculation, as well as putting up more land lots for sale by auction, property prices in Hong Kong have continued to rise ***to levels comparable to those in 1997***, reflecting that ~~these~~ ***the aforesaid*** government measures are unable to ~~help people acquire~~ ***resolve people's difficulties in acquiring*** their homes; in this connection, this Council expresses ~~grave dismay at Chief Executive Donald TSANG Yam-kuen, and urges the Chief Executive to make serious reflection and respect public opinion~~ ***urges Chief Executive Donald TSANG Yam-kuen to respect the consensus of the Legislative Council and the community to formulate appropriate measures to assist local people in acquiring their homes and draw up timetables for their implementation, including expeditiously resuming the construction of an appropriate quantity of Home Ownership Scheme flats annually and reinstating the Tenants Purchase Scheme, enhancing My Home Purchase Plan, introduce more housing and home acquisition measures to assist the sandwich class, striving to further increase the supply of potential sites and disposed sites for constructing residential buildings, and***

*expeditiously formulating a long-term housing policy for Hong Kong, with a view to enabling Hong Kong people to live and work in contentment.*

Note: Hon WONG Kwok-hing's amendment is marked in *bold and italic type* or with deletion line.

#### **4. Motion as amended by Hon Cyd HO Sau-lan**

That, regarding people's problem of acquiring homes, the public and this Council have long since forged the consensus that the Government should resume the construction of Home Ownership Scheme flats and reinstate the Tenants Purchase Scheme, and the relevant motions were passed by this Council, but the Government has turned a deaf ear and disregarded public opinion; after the series of measures launched by the Government, including allocating lands for constructing 'flats with limited floor area', introducing My Home Purchase Plan and the special stamp duty for combating property speculation, as well as putting up more land lots for sale by auction, property prices in Hong Kong have continued to rise, reflecting that these government measures are unable to help people acquire their homes; *at the same time, the Administration has all along refused to build more public rental housing flats to alleviate people's demand for private residential flats*; in this connection, this Council expresses grave dismay at Chief Executive Donald TSANG Yam-kuen, and urges the Chief Executive to make serious reflection and respect public opinion.

Note: Hon Cyd HO Sau-lan's amendment is marked in *bold and italic type*.

**立法會**  
**Legislative Council**

LC Paper No. CB(3) 845/10-11

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 3 June 2011

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

---

**Council meeting of 8 June 2011**

**Proposed amendments to motion on  
“The inability of the Government’s measures to  
help people acquire their homes”**

Further to LC Paper No. CB(3) 836/10-11 issued on 2 June 2011, Members are invited to note that the President has given permission for **Hon Fred LI Wah-ming to move an amendment** to Hon CHAN Kam-lam’s amendment (i.e. the first amendment to the motion) and **Hon LEE Wing-tat to move an amendment** to Hon WONG Kwok-hing’s amendment (i.e. the second amendment to the motion). The terms of the motion as amended by the above Members are set out in the **Appendix**.

2. As directed by the President, Hon Fred LI’s and Hon LEE Wing-tat’s proposed amendments will be printed in the terms in which they were handed in on the Agenda of the Council.

( Mrs Justina LAM )  
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

(Translation)

**Motion debate on  
“The inability of the Government’s measures to  
help people acquire their homes ”  
to be held at the Council meeting of 8 June 2011**

<b>1. Motion as amended by Hon CHAN Kam-lam and Hon Fred LI wah-ming</b>
--

That, regarding ~~people’s problem of~~ ***focusing on the problems of property price increases and people’s difficulties in*** acquiring homes, the public and this Council have long since forged the consensus that the Government should resume the construction of Home Ownership Scheme flats and reinstate the Tenants Purchase Scheme, ~~and the relevant motions were passed by this Council, but the Government has turned a deaf ear and disregarded public opinion;~~ ***yet,*** after the series of measures launched by the Government ***recently,*** including allocating lands for constructing ‘flats with limited floor area’, introducing My Home Purchase Plan and the special stamp duty for combating property speculation, as well as putting up more land lots for sale by auction, ***etc.,*** property prices ~~in Hong Kong~~ have continued to rise, reflecting that these ~~government~~ ***the relevant*** measures are unable to ***curb property price increases and*** help people acquire their homes; in this connection, this Council ~~expresses grave dismay at Chief Executive Donald TSANG Yam-kuen, and urges the Chief Executive to make serious reflection and respect public opinion~~ ***urges the SAR Government to act appropriately having regard to the circumstances, and proactively respond to public aspirations by formulating; and regarding the Government’s repeated failure to proactively respond to the consensus of the public and this Council, this Council expresses grave dismay and calls upon Hong Kong people to make continuous efforts in expressing their strong aspirations to Chief Executive Donald TSANG Yam-kuen to strive for the formulation of a land and housing supply strategy to restore the healthy development of the real estate market, including resuming the construction of Home Ownership Scheme flats, reinstating the Tenants Purchase Scheme and enhancing My Home Purchase Plan to provide Hong Kong people with opportunities for acquiring affordable homes, as well as building additional public rental housing flats, and rolling out middle-class public rental housing scheme and youth rental housing scheme to assist people in saving money for acquiring their homes.***

Note: Hon CHAN Kam-lam’s amendment is marked in ***bold and italic type*** or with deletion line.

Hon Fred LI Wah-ming’s amendment is marked in ***bold and italic type with dotted line.***

## 2. Motion as amended by Hon WONG Kwok-hing and Hon LEE Wing-tat

That, regarding people's problem of acquiring homes, the public and this Council have long since forged the consensus that the Government should resume the construction of Home Ownership Scheme flats and reinstate the Tenants Purchase Scheme, and the relevant motions were passed by this Council, but the ~~Government has turned a deaf ear and disregarded public opinion~~ *Government's various corresponding strategies and their intensity have failed to achieve any result, causing growing public discontent*; after the series of measures launched by the Government, including allocating lands for constructing 'flats with limited floor area', introducing My Home Purchase Plan and the special stamp duty for combating property speculation, as well as putting up more land lots for sale by auction, property prices in Hong Kong have continued to rise *to levels comparable to those in 1997*, reflecting that these ~~the aforesaid~~ *government measures are unable to help people acquire* *resolve people's difficulties in acquiring* their homes; in this connection, this Council ~~expresses grave dismay at Chief Executive Donald TSANG Yam-kuen, and urges the Chief Executive to make serious reflection and respect public opinion~~ *urges Chief Executive Donald TSANG Yam-kuen to respect the consensus of the Legislative Council and the community* ~~by formulating; and regarding the Government's repeated failure to respect the consensus of the the Legislative Council and the community, this Council expresses grave dismay and calls upon Hong Kong people to make continuous efforts in expressing their strong aspirations to the Chief Executive to strive for the formulation of appropriate measures to assist local people in acquiring their homes and draw up timetables for their implementation, including expeditiously resuming the construction of an appropriate quantity of Home Ownership Scheme flats annually and reinstating the Tenants Purchase Scheme, enhancing My Home Purchase Plan, introduce more housing and home acquisition measures to assist the sandwich class, striving to further increase the supply of potential sites and disposed sites for constructing residential buildings, and expeditiously formulating a long-term housing policy for Hong Kong, with a view to enabling Hong Kong people to live and work in contentment.~~

Note: Hon WONG Kwok-hing's amendment is marked in *bold and italic type* or with deletion line.

Hon LEE Wing-tat's amendment is marked in *bold and italic type with dotted line*.